



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

**Совместное совещание экспертов по Правилам,
прилагаемым к Европейскому соглашению
о международной перевозке опасных грузов
по внутренним водным путям (ВОПОГ)
(Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ)**

Тридцать третья сессия

Женева, 27–31 августа 2018 года

Пункт 4 а) предварительной повестки дня

Предложения о внесении поправок

в Правила, прилагаемые к ВОПОГ:

работа Совместного совещания МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ

Европейское соглашение о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ)

**Исправления к предлагаемым поправкам, содержащимся
в документе ECE/ADN/45**

Записка секретариата* **

Введение

1. Комитет по вопросам безопасности, возможно, пожелает рассмотреть работу, сделанную Совместным совещанием МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ на его весенней сессии 2018 года (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/150).
2. На своей 104-й сессии в мае 2018 года Рабочая группа по перевозкам опасных грузов (WP.15) приняла дополнительные поправки, которые изменяют или дополняют поправки, принятые на предыдущей сессии (см. ECE/TRANS/WP.15/240). Они приводятся в документе ECE/TRANS/WP.15/240/Corr.1.
3. В настоящем документе содержатся, частности, исправления, которые касаются также документа ECE/ADN/45.

* Распространено на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну под условным обозначением CCNR/ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2018/25.

** В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2018–2019 годы (ECE/TRANS/2018/21/Add.1 (9.3)).



Исправления к предлагаемым поправкам, содержащимся в документе ECE/ADN/45

1. **Глава 1.6, новая переходная мера 1.6.1.44**
Данное исправление не касается текста на русском языке.
2. **Глава 1.6, 1.6.7.2.2, детектор газа**
Вместо «МЭК 60079-29-1:2011» читать «МЭК 60079-29-1:2016».
3. **Глава 1.8, поправка к подразделу 1.8.3.1**
В существующий текст *внести следующие изменения:*

1.8.3.1 В начале заменить «деятельность которого включает автомобильную перевозку опасных грузов или связанные с ней операции по упаковке, погрузке, наполнению или разгрузке» на «деятельность которого включает отpravку или дорожную перевозку опасных грузов либо связанные с этим операции по упаковке, погрузке, наполнению или разгрузке».
4. **Глава 2.2, поправка к пункту 2.2.51.1.3**
Вместо «тринадцатый подпункт» читать «тринадцатый и четырнадцатый подпункты».
5. **Глава 2.2, поправка к 2.2.51.2.2, подпункт, заканчивающийся словами «№ ООН 2067»**
Включить:

«ПРИМЕЧАНИЕ: Термин "компетентный орган" означает компетентный орган страны происхождения. Если страна происхождения не является Договаривающейся стороной ВОПОГ, то классификация и условия перевозки должны быть признаны компетентным органом первой страны, являющейся Договаривающейся стороной ВОПОГ, по маршруту перевозки груза».
6. **Глава 2.2, поправка к 2.2.9.1.7, новый подпункт g после «элементы и батареи»**
Включить «изготовленные после 30 июня 2003 года».
7. **Глава 3.2, таблица А, новые позиции, № ООН 3535, 3536, 3537, 3538, 3539, 3540, 3541, 3542, 3543, 3544, 3545, 3546, 3547, 3548, колонка 8)**
Исключить существующий текст.
8. **Глава 3.3, поправка к специальному положению 251, подпункт а)**
Данное исправление не касается текста на русском языке.
9. **Глава 3.3, поправка к специальному положению 307, второе предложение**
Вместо «тринадцатый подпункт» читать «тринадцатый и четырнадцатый подпункты».
10. **Глава 3.3, новое специальное положение 388, четвертый абзац**
Заменить существующий текст следующим:

«Если транспортное средство имеет двигатель внутреннего сгорания, работающий на легковоспламеняющейся жидкости и воспламеняющемся газе, оно должно быть отнесено к № ООН 3166 СРЕДСТВО ТРАНСПОРТНОЕ, РАБОТАЮЩЕЕ НА ВОСПЛАМЕНЯЮЩЕМСЯ ГАЗЕ».

11. Глава 3.3, новое специальное положение 392, подпункт а), таблица, предпоследняя строка, вторая колонка

Вместо «Правила ЕЭК № 134 (транспортные средства, работающие на водороде и топливных элементах (ТСВТЭ))» *читать* «Единообразные предписания, касающиеся официального утверждения автотранспортных средств и их элементов оборудования в отношении связанных с обеспечением безопасности эксплуатационных характеристик транспортных средств, работающих на водороде».

12. Глава 3.3, новое специальное положение 392, подпункт б), примечание 1

Вместо «Стандарт ISO 11623:2015 Переносные газовые баллоны – Периодические проверки и испытания газовых баллонов из композитных материалов» *читать* «Стандарт ISO 11623:2015 Переносные газовые баллоны – Композитная конструкция – Периодические проверки и испытания».

13. Глава 3.3, новое специальное положение 392, примеры 1 и 2 в конце

Данное исправление не касается текста на русском языке.

14. Глава 5.2, 5.2.2.2.2, таблица, графа для образца знака № 2.1, колонка «Подкласс или категория»

Исключить «(за исключением случаев, предусмотренных в пункте 5.2.2.2.1.6 d)».

15. Глава 5.2, 5.2.2.2.2, таблица, графа для образца знака № 2.1, колонки «Символ и цвет символа» и «Цифра в нижнем углу (и цвет цифры)», в конце

Включить «(за исключением случаев, предусмотренных в пункте 5.2.2.2.1.6d)».

16. Глава 5.2, 5.2.2.2.2, таблица, строка «Опасность класса 4.1»

Данное исправление не касается текста на русском языке.

17. Глава 5.3, поправка к пункту 5.3.1.2

В существующий текст *внести следующие изменения:*

5.3.1.2 В заголовке после «контейнерах,» включить «контейнерах для массовых грузов,».

5.3.1.2 Изменить первый абзац после примечания следующим образом:

«Большие знаки опасности должны размещаться на обеих боковых сторонах и на каждой торцевой стороне контейнера, контейнера для массовых грузов, МЭГК, контейнера-цистерны или переносной цистерны и на двух противоположных сторонах в случае мягких контейнеров для массовых грузов».

18. Глава 7.2, поправка к пункту 7.2.3.7.1.2, в конце

Включить:

- все выходящие наружу входы или отверстия помещений закрыты; это требование не применяется к отверстиям для подачи воздуха в машинное отделение и к системам вентиляции, работающим при повышенном давлении;
- каждый член экипажа, работающий на палубе, имеет соответствующее защитное снаряжение;
- дегазация не осуществляется в шлюзовых зонах, включая места отстоя судов, под мостами или в густонаселенных районах.

19. Часть 9, сноска 2, все случаи

Вместо «29 августа 2008 года» читать «4 июня 2008 года».

20. Глава 9.3, 9.3.3.22.4 d), последний абзац

Данное исправление не касается текста на русском языке.
